

How to Use I Speak Cards:

You have the right to access healthcare and government-funded services in a language you understand!

Please indicate your preferred language on the I Speak Cards in this packet. If a service provider doesn't use your language, request a qualified interpreter by showing them the I Speak card.

You can use the cards to request an interpreter at health clinics, hospitals, social service agencies, law enforcement agencies, courts, public schools and other government agencies. If you have questions about your rights or need legal assistance, please contact CAIR or CRLA.

ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਿਹਤ-ਸੇਵਾਵਾਂ ਜਾਂ ਸਰਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀਆਂ ਯੋਜਨਾਵਾਂ ਵਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ।

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸ ਲਿਫਾਫੇ ਵਿੱਚ ਆਏ " ਮੈਂ ਬੋਲਦਾ - ਅਨੁਵਾਦ ਕਾਰਡ " 'ਤੇ ਆਪਣੀ ਮਨਪਸੰਦ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਨਾਮ ਲਿਖੋ।

ਜੇਕਰ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਸੰਸਥਾ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦਾ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡਾ ਹੱਕ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ " ਮੈਂ ਬੋਲਦਾ-ਅਨੁਵਾਦ ਕਾਰਡ " ਦਿਖਾ ਕਿ ਨਿਮਰਤਾ ਸਹਿਤ ਇਕ ਯੋਗ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਤੁਸੀਂ "ਅਨੁਵਾਦ ਕਾਰਡ" ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਸਿਹਤ ਸੰਸਥਾਵਾਂ, ਹਸਪਤਾਲਾਂ, ਸਮਾਜ ਸੇਵੀ-ਸੰਸਥਾਵਾਂ, ਕਾਨੂੰਨੀ ਵਿਭਾਗਾਂ, ਅਦਾਲਤਾਂ, ਸਕੂਲਾਂ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਰਕਾਰੀ ਅਦਾਰੇ ਜਾਂ ਵਿਭਾਗ ਵਿੱਚ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਮੰਗ ਲਈ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਆਪਣੇ ਹੱਕਾਂ ਵਾਰੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਹਨ, ਜਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਜਾਂ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਬੋਝਿਜਕ "ਸੀਆਰਐਲਏ" ਜਾਂ "ਜੈਕਾਰਾ ਮੂਵਮੈਂਟ" ਸੰਸਥਾ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਜਕਾਰਾ ਅੰਦੋਲਨ ਸੰਸਥਾ

1-888-ਜਕਾਰਾ-1 (1-888-525-2721)

ਸੀ ਆਰ ਐਲ ਏ ਦੇ ਖੇਤਰੀ ਦਫਤਰ

ਅਰਵਿਨ: (661) 854-3839

ਕੇਚੇਲਾ: (760) 398-7261

ਡੇਲੇਨੇ: (661) 725-4350

ਐਲ ਸੈਂਟਰੇ: (760) 353-0220

ਫ੍ਰੈਸਨੋ: (559) 441-872

ਮੈਡੇਰਾ: (559) 674-5671

ਮੈਰੀਵਿੱਲ: (530) 742-5191

ਮੇਡੋਸਟੇ: (209) 577-3811

ਓਕਸਨਾਚਡ: (805) 483-8083

ਸੈਲਾਨੀਸ: (831) 757-5221

ਸੈਂਤਾ ਮਾਰੀਆ: (805) 922-4564

ਸਾਨ ਲੂਈਸ ਓਬੀਬੀਸਪੇ: (805) 544-7994

ਸੈਂਤਾ ਰੋਸਾ: (707) 528-9941

ਸਟੇਕਟਨ: (209) 946-0605

ਵਿਸਟਾ: (760) 966-0511

ਵਾਟਸਨਵਿੱਲ: (831) 724-2253



ਮੈਂ ਪੰਜਾਬ ਤੋਂ ਹਾਂ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦਾ ਹਾਂ।

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਮੈਨੂੰ ਇੱਕ ਸਿਖਲਾਈ ਪ੍ਰਾਪਤ ਅਤੇ ਕਾਬਲ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆਂ ਦਿੱਤ ਜਾਵੇ, ਅਤੇ ਮੇਰੀ ਤਰਜੀਹੀ ਭਾਸ਼ਾ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਕਰ ਲਵੋ ਜੀ।

ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਸਰਕਾਰੀ ਫੰਡ ਜਾਂ ਮਦਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਰਹੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਾਰੇ ਆਪਣੇ ਤਰਜੀਹੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਬਿਨਾ ਕਿਸੇ ਖਰਚ ਤੋਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ।

ਧੰਨਵਾਦ

ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸੀ. ਆਰ. ਐਲ. ਏ. ਨਾਲ 209-946-0605 ਉੱਤੇ ਕਾਲ ਕਰਕੇ 2012 ਐਕਸਟੈਂਸ਼ਨ ਉੱਤੇ ਗੱਲ ਕਰੋ ਜੀ।



I speak:

Punjabi

Other: _____
(language)

Please provide me with a trained and qualified interpreter and note my preferred language in your records.

I have the legal right to receive assistance from programs that receive state or federal funding in my preferred language at no additional cost to me.

Thank you.

For more info, contact CRLA at: 209-946-0605 ext. 2012

